

REPLACEMENT COVER ASSEMBLY FOR HUBBELL RECEPTACLES AND CONNECTORS

16A, 20A, 30A, 32A, 60A, 63A, 100A, 125A

ENSEMBLE de COUVERCLE de RECHANGE POUR LES PRISES et CONNECTEURS de HUBBELL

16 A, 20 A, 30 A, 32 A, 60 A, 63 A, 100 A, 125 A

CONJUNTO de TAPA de RECAMBIO PARA TOMACORRIENTES y CONECTORES de HUBBELL

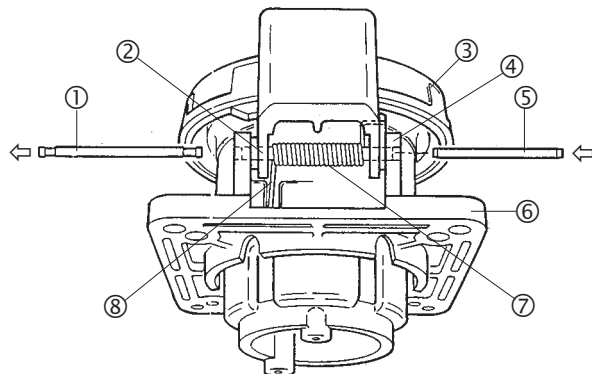
16 A, 20 A, 30 A, 32 A, 60 A, 63 A, 100 A, 125 A

INSTALLATION INSTRUCTIONS

DIRECTIVES DE MONTAGE

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

IMPORTANT: BEFORE STARTING, PUT SAFETY GLASSES ON
IMPORTANT : METTRE DES LUNETTES DE SÉCURITÉ AVANT DE COMMENCER
IMPORTANTE : ANTES DE COMENZAR, COLOCARSE ANTEOJOS DE SEGURIDAD



- ① Hinge Pin
- ② Cover arm
- ③ Arm & Cover Assembly
- ④ Pivot Ears of Device
- ⑤ Removal Tool
- ⑥ Receptacle (With Flange) or Connector
- ⑦ Spring
- ⑧ Spring-leg Groove on Device (Receptacle or Connector)

- ① Axe de charnière
- ② Bras du couvercle
- ③ Ensemble bras-couvercle
- ④ Pattes de pivot
- ⑤ Outil d'extraction
- ⑥ Prise (avec rebord) ou connecteur
- ⑦ Ressort
- ⑧ Rainure pour ressort gravée sur le dispositif (Prise ou connecteur)

- ① Pasador de bisagra
- ② Brazo de la tapa
- ③ Conjunto brazo-tapa
- ④ Orejas del pivote
- ⑤ Expulsor
- ⑥ Tomacorriente (con reborde) o conector
- ⑦ Resorte
- ⑧ Ranura para resorte en el dispositivo (Tomacorriente o conector)

TOOLS REQUIRED FOR ASSEMBLY

- Hammer
- "C" Clamp
- Needle Nose Pliers
- Safety Glasses

OUTILS NÉCESSAIRES AU MONTAGE

- Marteau
- Presse en «C»
- Pince à bec fin
- Lunettes de sécurité

HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA EL MONTAJE

- Martillo
- Prensa en «C»
- Pinza en punta de aguja
- Anteojos de seguridad

KIT INCLUDES

- 1 Arm & Cover Assembly
- 1 Hinge Pin Removal Tool
- 1 Hinge Pin
- 1 Hinge spring

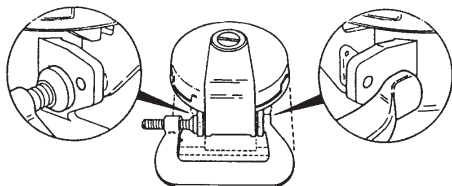
LE LOT INCLUT

- 1 Ensemble bras-couvercle
- 1 Extracteur
- 1 Axe de charnière
- 1 ressort de charnière

EL EQUIPO INCLUYE

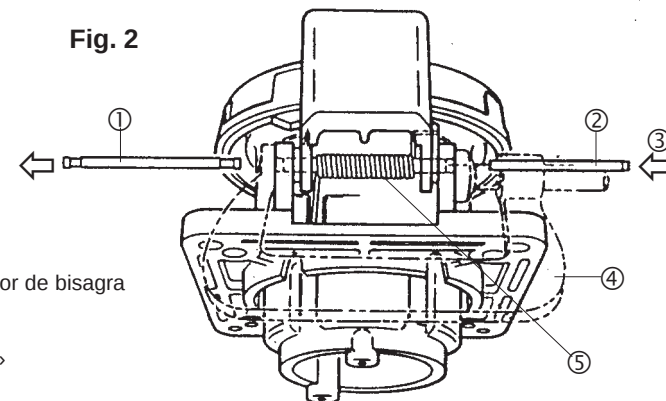
- 1 Conjunto brazo-tapa
- 1 Expulsor
- 1 Pasador de bisagra
- 1 Resorte de bisagra

Fig. 1



- ① Old Hinge Pin
- ② Removal Tool
- ③ Direction
- ④ "C" Clamp
- ⑤ Spring
- ① Ancien axe de charnière
- ② Extracteur
- ③ Direction
- ④ Presse en «C»
- ⑤ Ressort
- ① Antiguo pasador de bisagra
- ② Explusor
- ③ Dirección
- ④ Prensa en «C»
- ⑤ Resorte

Fig. 2



INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Support Pivot Ears on device with "C" clamp before driving out old Hinge Pin, as shown in Fig. 1. Using Removal Tool supplied, drive out old Hinge Pin in direction shown in Fig. 2 and remove old spring. Remove "C" clamp.

English

DIRECTIVES DE MONTAGE

- Soutenir les pattes de pivot avec la presse en «C» avant d'extraire l'ancien axe de charnière, tel qu'illustré dans la fig. 1. À l'aide de l'outil d'extraction fourni, extraire l'ancien axe de charnière dans le sens illustré dans la fig. 2 et enlever l'ancien ressort. Enlever la presse en «C».

Français

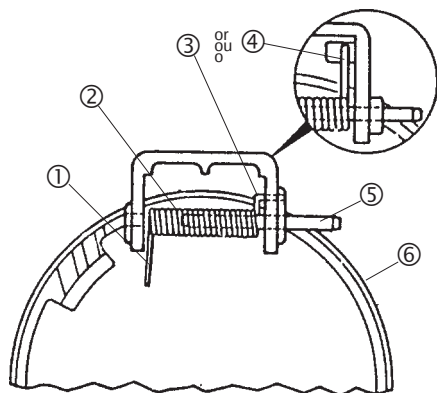
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- Sujetar las orejas del pivote sobre el dispositivo con una prensa en «C» antes de sacar el antiguo pasador de bisagra, como se indica en la Fig. 1. Empleando el expulsor provisto, retirar el antiguo pasador de bisagra en la dirección indicada en la Fig. 2 y quitar el antiguo resorte. Retirar la prensa en «C».

Español

2. See Figure 3.
Insert Removal Tool half way through new Arm of Arm and Cover Assembly. Install spring over Removal Tool. Fix one leg of spring on ledge of Arm, or insert 90° bent leg of spring through hole in Arm whichever applies to the particular Cover Assembly being installed. Continue inserting Removal Tool so that it passes through both pivot holes and is centered between arms.
3. See Figure 4.
With pliers, wind up free leg of spring approx. half a turn and hold in position shown.
4. See Figure 5.
Position Arms of new Cover Assembly between Pivot Ears of Connector or Receptacle and install free leg of spring in groove provided on device. Line up holes in Arm with holes in Pivot Ears. Push in new Hinge Pin (supplied) in direction shown through Pivot Ears of device, displacing Removal Tool. New Hinge Pin should be flush to both Pivot Ears on device. Hammer and Removal Tool may be used to fully assemble Hinge Pin.

Fig. 3

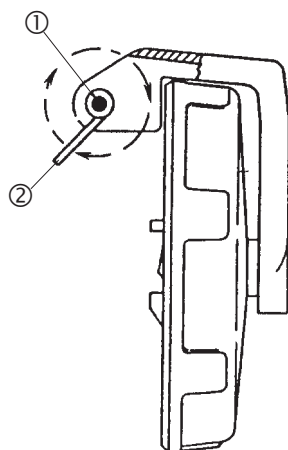


- | | |
|---------------------------------------|---|
| ① Free Leg of Spring | ① Extrémité libre du ressort |
| ② New Spring Installed | ② Nouveau ressort en place |
| ③ Bent Leg of Spring in Hole | ③ Extrémité coudée insérée dans l'orifice |
| ④ Leg of Spring Fixed on Ledge of Arm | ④ Extrémité du ressort appuyée sur la butée du bras |
| ⑤ Removal tool | ⑤ Extracteur |
| ⑥ Cover | ⑥ Couvercle |

- | | |
|---|---|
| ① Extremo libre del resorte | ① Extrémité libre du ressort |
| ② Nuevo resorte instalado | ② Nouveau ressort en place |
| ③ Extremo acodado del resorte en el orificio | ③ Extrémité coudée insérée dans l'orifice |
| ④ Extremo del resorte fijado sobre el reborde del brazo | ④ Extrémité du ressort appuyée sur la butée du bras |
| ⑤ Expulsor | ⑤ Extracteur |
| ⑥ Tapa | ⑥ Couvercle |

2. Voir figure 3.
Insérer l'outil d'extraction à mi chemin dans le nouveau bras de l'ensemble bras-couvercle. Placer le ressort sur l'outil d'extraction. Appuyer une extrémité du ressort sur la butée du bras ou insérer l'extrémité du ressort coudée à 90° dans l'orifice du bras selon le type d'ensemble bras-couvercle requis. Continuer à pousser l'outil d'extraction vers l'intérieur du bras jusqu'à ce qu'il passe à travers les deux orifices du pivot et soit centré entre les bras.
3. Voir figure 4.
À l'aide de la pince à bec fin, enrouler l'extrémité libre du ressort d'environ un demi tour pour le tendre et le maintenir dans la position illustrée.
4. Voir figure 5.
Placer les bras du nouvel ensemble couvercle entre les pattes de pivot du connecteur ou de la prise et placer l'extrémité libre du ressort dans la rainure gravée à cet effet sur le dispositif. Aligner les orifices du bras avec ceux des pattes du pivot. Insérer le nouvel axe de charnière (fourni) vers les pattes du pivot tel qu'illustré en repoussant l'outil d'extraction. Le nouvel axe de charnière devrait être de niveau avec les pattes du pivot sur le dispositif. L'assemblage de l'axe de charnière peut être effectué à l'aide du marteau et de l'outil d'extraction.

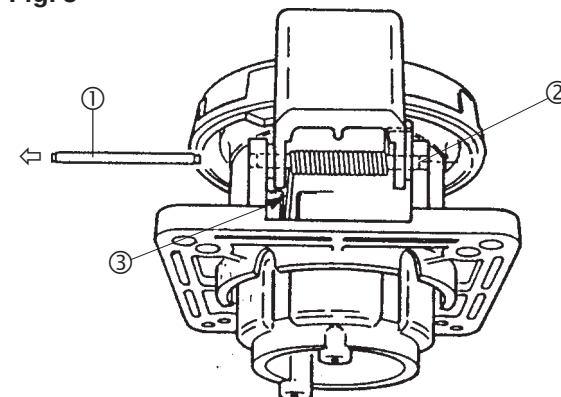
Fig. 4



- | | |
|---|---|
| ① Removal Tool | ① Extracteur |
| ② Free Leg of Spring in Rotated Position | ② Extrémité libre du ressort en position tendue |
| ① Expulsor | ① Extrémité libre du ressort |
| ② Extremo libre del resorte en posición de rotación | |

2. Ver figura 3.
Insertar el expulsor hasta la mitad por el nuevo brazo del conjunto brazo-tapa. Instalar el resorte sobre el expulsor. Fijar un extremo del resorte sobre el reborde del brazo o insertar un extremo del resorte acodado en ángulo de 90° por el orificio del brazo, según el tipo de conjunto de tapa requerido. Seguir insertando el expulsor hasta que atraviese ambos orificios del pivote y quede centrado entre los brazos.
3. Ver figura 4.
Con un par de pinzas en punta de aguja, hacer girar el extremo libre del resorte, enrollándolo aproximadamente media vuelta, y mantenerlo en la posición que se muestra.
4. Ver figura 5.
Colocar los brazos del nuevo conjunto de tapa entre las orejas del pivote del conector o del tomacorriente e instalar el extremo libre del resorte en la ranura tallada sobre el dispositivo. Alinear los orificios del brazo con los de las orejas del pivote. Introducir el nuevo pasador de bisagra (provisto) en la dirección indicada por las orejas del pivote del dispositivo, desplazando el expulsor. El nuevo pasador de bisagra deberá quedar nivelado con ambas orejas del pivote sobre el dispositivo. Para montar el pasador de bisagra, puede usarse un martillo con el expulsor.

Fig. 5



- | | |
|---|--|
| ① Removal Tool | ① Extracteur |
| ② Fully Inserted New Hinge Pin | ② Nouvel axe de charnière en place |
| ③ Spring Leg in Groove | ③ Extrémité du ressort dans la rainure |
| ① Expulsor | ① Extrémité du ressort |
| ② Nuevo pasador de bisagra totalmente insertado | ② Nouvel axe de charnière en place |
| ③ Extremo del resorte en la ranura | ③ Extrémité du ressort dans la rainure |